



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

133145

Nº albarán : 80463076 Fecha rec: 2000
 Fecha Exp : 20.06.2019 Rec date :

Proveedor / Supplier
 Código : 91000014
 Dirección : Polígono Kataide
 Address : Mondragon 20500
 City : Mondragon 20500
 País : España
 Country :

Transportista/Carrier Transport number:263738
 Razón social :
 Short name :
 Matrícula : 2170FPK
 Plate Nb :
 Remolque : HROA8576
 Remoc.plate :
 Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
 Del Unit. :

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer :
 Dirección : Via dei Ciclamini, 4
 Del.address :
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga :
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Box Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
2510310463	CM 2510310463 <i>80234186</i> <i>500 Pz → 9056</i>	550		PZA	TBA-501494	022	14860202/14860223	25	550003986501	
					TBA-501711	132				
<p>KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 550 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 27/06 Firma: <i>[Signature]</i></p>										
Peso neto total : 4.317,500		Peso bruto total : 5.729,900		Total net weight :		Total bruto weight :		Nº total de palets o contenedores: 022 Total Nb.of palets or containers:		

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residua or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: *[Signature]* Reception / Receiver: *[Signature]* Almacén / Warehouse: *[Signature]* Transportista / Carrier: *[Signature]*

80463076+77

TEF 606232572

0380

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: ESF-20025292

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).
CMR
Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
DOCUMENTO DE CONTROL

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)
Magna PT S.p.A
70026 Modugno - Bari, IT

16 Porteador (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)
TRANSLOREN 2013 S.E.
B-54708425
Calle Perú, 117 Bj,
03803 ALCOY (Alicante)
TEL: 965 591 695 - FAX: 965 590 729
36220699 / AV - 820678
C/IA - AV - 180678
C/IA - P/VA 02750381
8 - IT

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno - Bari, IT

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Successive carriers (name, address, country)
VIA G. GAMBARDI

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over the goods (place, country, date)
20.06.2019
Arcosate - CSP

17 Bis Referencia Transportista / MATRICULA
Vehículo / Remolque o Semirremolque
Distancia / Km. **2170 FPK 119018572**
18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations.

5 Documentos anejos / Documents annexés / Documents attached
80463076 / 20463077

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos.	7 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	10 Nº estadístico / Nº statistique / Statistical number	11 Peso bruto / Kg. / Poids brut / Kg. / Gross weight / lb. Kg.	12 Volumen m³ / Volume in m³
40 CASAS PIEZAS AUTO					1275 kg	

PALESPUENTES / CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR / REMISES AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR / ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE / DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / REMISES PAR LE DESTINATAIRE / NO DEVUELTOS, A RECoger / NON REMISES, À REPRENDRE
MERCANCIAS PELIGROSAS / TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
 SI NO SI NO
(ADR*) CLASE

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
02 LUG 2019
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO / DOCUMENT DE SUIVI			
Nº de matrícula del vehículo / N° d'immatriculation du véhicule		Referencia del transporte / Référence du transport	
CARGA / CHARGEMENT		DESCARGA / DECHARGEMENT	
Llegada / Arrivée le: a h.		Llegada / Arrivée le: a h.	
Salida / Départ le: a h.		Salida / Départ le: a h.	
Localización / Localisation		Localización / Localisation	
Ciudad / Ville		Ciudad / Ville	
País / Pays		País / Pays	
Nombre y firma del conductor / Nom du conducteur et signature		Nombre y firma del conductor / Nom du conducteur et signature	
Otras prestaciones / Autres prestations		Otras prestaciones / Autres prestations	
Fecha y hora de llegada al lugar de descarga solicitados por el remitente o su representante / Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement demandées par l'expéditeur ou son représentant		Firma y sello del remitente / Signature et cachet du remettant	
El / Le: a h.		Observaciones / Observations:	

20 A pagar por / To be paid by: / Envíos / Sendes / Moneda / Currency / Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage charges:			
	Descuentos: / Deductions:			
	Líquido / Balance			
	Suplementos: / Supplem. charges:			
	Gastos accesorios: / Other charges:			
	TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage
 Porte pagado / Franco / Carriage paid / Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etalbé à / Established in: **Arcosate** a le / on: **20.06** 2019

22 Firma y sello del remitente: / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender
Fagor Ederlan Koop.

23 Firma y sello del transportista: / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier
TRANSLOREN 2013 S.E.

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
Lugar / Lieu / Place: **201**
Firma y sello del consignatario: / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. / Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur. / The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
ambos inclusive y / y compris et / including and
19 + 21 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsibility
1-15

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reclamada, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra. / En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification émise, sur la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre. / In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.